

# Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 0057 99

Stand: 1/99

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: ATS Leichtmetallräder GmbH

Typ: **70530.38.07**

LK: 4/108

Seite 1

## Teilegutachten

Dieses Teilegutachten dient als Arbeitsunterlage für den amtlich anerkannten Sachverständigen, Prüfer oder Kraftfahrzeugsachverständigen einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO bei Einzelabnahmen nach § 19 (3) Nr. 4 StVZO.

### I. Beschreibung der Sonderräder

Hersteller und Vertrieb: ATS Leichtmetallräder GmbH  
Industriegebiet  
67098 Bad Dürkheim

Fabrikmarke: ATS

#### I.1 Sonderraddaten

Rad-Nr. bzw. Radtyp und Ausf.: **70530.38.07**  
Radgröße nach Norm: 7J x 15 H2  
Einpreßtiefe: 38 +/- 0,5 mm  
Zul. Radlast: 515 kg  
Zul. Abrollumfang: 1935 mm

#### I.2 Radanschluß

Befestigungsart: **Audi**  
mit 4 Kegelbundschrauben Gewinde M 14 x 1,5 Schaftlänge 32 mm  
die mitgeliefert werden (VS-Set 1541)

**Ford:** - Fiesta (nur Typ JAS und JBS),  
- Escort / Orion  
- ( Typ GAL,ALL,ANL,AAL,AFL,ABL)  
- Sierra, Mondeo, Puma, Focus, Cougar

**Mazda:** - 121 (Typ JASM und JBSM)  
mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden  
(VS-Set 0042)

**Ford:** - übrige Escort / Orion  
mit 4 Kegelbundschrauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 29 mm  
die mitgeliefert werden (VS-Set 0040)

Anzugsmoment der Radschrauben  
bzw. muttern: 100 Nm

Lochkreisdurchmesser: 108 +/- 0,1 mm

Mittenlochdurchmesser des Rades: 63,4 + 0,1 mm

Mittenlochdurchmesser des Rades  
mit Zentrierring: **Audi:**  
57,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 5)

**Ford, Mazda 121 (Typ JASM und JBSM):**  
63,4 + 0,1 mm ohne Zentrierring

Zentrierungsart: Mittenzentrierung

# Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 0057 99

Stand: 1/99

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
 Hersteller: ATS Leichtmetallräder GmbH

**Typ: 70530.38.07**

LK: 4/108

Seite 2

## I.3 Kennzeichnung der Sonderräder

Stylingseite		Anschlußseite	
Fabrikmarke:	ATS	Ausführung:	07
Radtyp:	70530	Herstellungsdatum:	Fertigungsmonat u. -jahr
Herkunftsmerkmal:	Made in Germany	Einpreßtiefe:	38
Felgengröße:	7 J x 15 H2		

## I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Audi AG, Ingolstadt, bzw.  
 - Audi NSU, Neckarsulm

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
81	40-100	Audi 90 Audi Coupe	A 875/2	195/50R15  205/50R15 (K1,K2)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,B3,X8,Y5
85	66-118	Audi 80/90 Audi Coupe incl. Quattro	B 818	215/45R15 (K1,K4,K22)	
44	51-101	Audi 100	C 727	185/65R15 (R10,R12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,X68,Y5
	51-101		C 727/1	195/60R15  205/55R15 (K2) 205/60R15 (K2) 215/50R15 (K2,K7,K8)	
44 Q	65-66	Audi 100/200  incl. Avant	D 403	185/65R15 (R10,R12)	
	65-101		D 403/1	205/60R15	
89	37-125	Audi 80/90 Limousine	E 251	185/55R15 M+S (R12,R62)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,Y5
	50-128		E 251/1	195/50R15 (G1,R5)	
89 Q	65-125	Audi 80/90 Quattro Limousine	E 399	195/55R15 (R12)	
	66-128		E 399/1	195/60R15	
89	83	Audi Coupe (nur mit Automatik)	E 251	205/50R15	
	82-85		E 251/1	205/55R15 (X7) 215/50R15 (X7)	

# Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 0057 99

Stand: 1/99

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
 Hersteller: ATS Leichtmetallräder GmbH

**Typ: 70530.38.07**

LK: 4/108

Seite 3

## I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Audi AG, Ingolstadt, bzw.  
 - Audi NSU, Neckarsulm

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
89	66-125	Audi Coupe Audi Cabrio	E 251	195/65R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,Y5
	82-128		E 251/1	205/60R15 225/50R15	
89 Q	66-125	Audi Coupe Quattro	E 399	185/65R15 M+S (R11,R12)	
	66-128		E 399/1	205/60R15 225/50R15	
B 4	52-128	Audi 80 Audi 80 Avant	F 889	195/65R15	
	52-128		F 889/1	205/60R15 225/50R15	

Fahrzeughersteller: - Ford Werke AG, Köln  
 - Ford Espana S.A., Spanien  
 - Ford Motor Company Ltd., England

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
JAS	37-66	Ford Fiesta (5-türig)	e13*93/81 *0008*.. bzw. e13*95/54 *0008*..	195/45R15 (G8,K2,K7,X27) 195/50R15 Dunlop SP Sport D40 Dunlop SP Sport 2020 (G1,K2,X27,X55)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,B1
JBS		Ford Fiesta (3-türig)	e13*93/81 *0009*.. bzw. e13*95/54 *0009*..	195/50R15 (G1,K7,K22,X26,X55) 205/45R15 (G8,K8,K22,K27,X26,X55) 215/45R15 (G1,K1,K5,K22,K27,K28,X26,X55)	

## I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Ford Werke AG, Köln  
 - Ford Espana S.A., Spanien  
 - Ford Motor Company Ltd., England

# Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 0057 99

Stand: 1/99

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
 Hersteller: ATS Leichtmetallräder GmbH

Typ: **70530.38.07**

LK: 4/108



Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
GAA	40-71	Ford Escort	B 824	185/55R15 (R1)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,B1,F8,K5, K7,K8,K22,V2
	37-77		B 824/1		
	34-58		C 706	195/50R15	
AWA	40-58	Ford Escort Kombi	B 885	205/45R15	
	37-58		B 885/1		
	40-58		B 886	205/50R15	
	37-58		B 886/1		
AFD	40-77	Ford Orion	D 136	(F4)	
ALD	51-77	Ford Escort Cabrio	D 137		
AFD	40-77	Ford Orion	D 199		
ABET	97	Escort RS Turbo	D 574		
GAF	37-77	Ford Escort	E 040	185/55R15 (R1)	
	37-77		E 040/1		
	37-77		E 041	195/50R15	
	37-77		E 041/1		
ALF	54-77	Ford Escort Cabrio	E 076	205/45R15	
	54-77		E 076/1		
AWF	40-66	Ford Escort	E 085	205/50R15 (F4)	
	40-66		E 085/1		
AFF	40-77	Ford Orion	E 086		
	40-77		E 086/1		
	40-77		E 087		
	40-77		E 087/1		
ABFT	97	Escort RS Turbo	E 115		
GAL	44-110	Ford Escort/Orion incl. Kombi	F 508	195/45R15 (R3)	
	44-110		F 508/1		
	44-110		F 509	195/50R15 (F8)	
	44-110		F 509/1		
	44-110		G 146	205/45R15	
ALL	52-96	Ford Escort Cabrio	F 538	(F8)	
ALL	54-85	Ford Escort	e11*93/81 *0055*..	195/45R15 (R3)	
ABL	43-85		e11*93/81 *0051*..	195/50R15 (F8)	
AFL			e11*93/81 *0052*..	205/45R15 (F8)	
AAL			e11*93/81 *0053*..		
ANL			e1*93/81 *0054*..		

# Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 0057 99

Stand: 1/99

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
 Hersteller: ATS Leichtmetallräder GmbH

**Typ: 70530.38.07**

LK: 4/108

## I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Ford Werke AG, Köln  
 - Ford Espana S.A., Spanien  
 - Ford Motor Company Ltd., England

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr.bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise	
GBC	44-110	Ford Sierra	C 689	195/50R15 (R5,R9)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,B1,V2	
	44-110		C 689/1			
GBG	49-107		E 400	195/55R15		
	49-107		E 400/1	(R9)		
	55-107		E 400/2	205/50R15 (F4)		
GB 4	110	Ford Sierra XR 4x4	D 745	195/55R15		
GBG 4	88-110	Ford Sierra 4x4	E 434	(R9)		
	88-107		E 434/1	195/60R15 (R9)		
BNC	49-84	Ford Sierra Kombi	C 690	195/60R15 (R9)		A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,B1,X68
	49-85		C 690/1			
	49-84		C 691			
BNE 4	110	Ford Sierra 4x4	E 092			
BNG	49-107	Ford Sierra Kombi	E 401			
	49-107		E 401/1			
	55-107		E 401/2			
BNG 4	88-110	Ford Sierra Kombi 4x4	E 433			
	88-107		E 433/1			
GBP	65-100	Ford Mondeo	G 274	195/50R15 (R5,K2)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,B1,V1,X68	
BFP	66-96		e1*95/54 *0045*..	195/60R15 (K2,R12)		
BAP	66-96		e1*95/54 *0046*..	205/50R15 (K2)		
			205/55R15 (K2)			
			215/50R15 (K22)			
			225/50R15 (F4,K22)			
GBP	125		G 274	195/55R15-85T M+S (K2,R12)		
BFP			e1*95/54 *0045*..	195/60R15 (K2)		
BAP			e1*95/54 *0046*..	205/55R15 (K2)		
		215/50R15 (K22)				
		225/50R15 (F4,K22)				

## I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Ford Werke AG, Köln  
 - Ford Espana S.A., Spanien  
 - Ford Motor Company Ltd., England

# Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 0057 99

Stand: 1/99

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad

Hersteller: ATS Leichtmetallräder GmbH

Typ: **70530.38.07**

LK: 4/108



Seite 6

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
BNP	65-100	Ford Mondeo Kombi	G 387 bzw. e1*95/54 *0047*..	195/60R15 (K2,R12) 205/50R15 (K22) 205/55R15 (K22) 215/50R15 (K22) 225/50R15 (F4,K22)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,B1,V1,X68
	125			195/55R15-85T M+S (K2,R12) 195/60R15 (K2) 205/55R15 (K2) 215/50R15 (K22) 225/50R15 (F4,K22)	
ECT	92	Ford Puma - Coupe	e13*95/54 *0024*..	195/50R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,B1,F9
DAW	55-85	Ford Focus - Fließheck - Limousine - Kombi	e13*97/27 *0037*..	195/50R15 (K7)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,B1,K22
DBW			e13*97/27 *0038*..	195/55R15 (K7)	
DFW			e13*97/27 *0039*..	205/50R15 (K27)	
DNW			e13*97/27 *0040*..	195/60R15 (K7) 205/55R15 (K27)	
BCV	96	Ford Cougar	e9*96/79 *0027*..	205/60R15	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,B1,F7
	96-125			195/60R15 M+S (R12)	

1. Austauschseite vom 12. April 1999

# Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 0057 99

Stand: 1/99

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
 Hersteller: ATS Leichtmetallräder GmbH

**Typ: 70530.38.07**

LK: 4/108

Seite 7

## I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Mazda (B)

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
JASM	37-66	Mazda 121 (5-türig)	e13*93/81 *0010*.. bzw. e13*95/54 *0010*..	195/45R15 (G8,K2,K7,X27) 195/50R15 Dunlop SP Sport D40 Dunlop SP Sport 2020	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,B1
JBSM		Mazda 121 (3-türig)	e13*93/81 *0011*.. bzw. e13*95/54 *0011*..	(G1,K2,X27,X55) 195/50R15 (G1,K7,K22,X26,X55) 205/45R15 (G8,K8,K22,K27,X26,X55) 215/45R15 (G1,K1,K5,K22,K27,K28, X26,X55)	

### Auflagen und Hinweise:

- A3. Vom Fahrzeughalter ist unter Vorlage des Gutachtens oder der Bestätigung eines amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfers für den Kraftfahrzeugverkehr, eines Kraftfahrzeugsachverständigen oder Angestellten einer anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII StVZO über den vorschriftsmäßigen Zustand des Fahrzeugs eine erneute Betriebserlaubnis bzw. eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach § 27 StVZO für das Fahrzeug bei der Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) zu beantragen (§ 19,(3) Nr. 3 StVZO).
- A4. Die mindestens erforderlichen Tragfähigkeiten (zul. Achslasten beachten) und die Geschwindigkeitsbereiche der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig. Reifen mit der Geschwindigkeitsbezeichnung V (alte Bezeichnung) dürfen nach DIN 7803 sowie nach der W.d.K.-Leitlinie 128, Blatt 1, bei Geschwindigkeiten über 210 km/h -220 km/h nur bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Für Geschwindigkeiten über 220 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Sturzwinkel ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit ist eine Toleranz von 9 km/h zu addieren. Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol V (neue Bezeichnung) dürfen bei 210 km/h bis zu 100 % und bei 240 km/h bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Dazwischen wird linear interpoliert. Für Geschwindigkeiten über 240 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Einfluß des Sturzwinkels ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit muß eine Toleranz von 9 km/h addiert werden.
- A5. Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.
- A6. Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

## Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 0057 99

Stand: 1/99

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: ATS Leichtmetallräder GmbH

**Typ: 70530.38.07**

LK: 4/108

Seite 8

### Auflagen und Hinweise:

- A7. Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
- A8. Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben bzw. Radmuttern verwendet werden. Bei der Befestigung der Sonderräder am Fahrzeug ist eine Einschraublänge entsprechend folgender Mindestumdrehungen (6 Umdr. bei M 12x1,5; 7 Umdr. bei M 12x1,25, M14x1,5) der Befestigungsteile einzuhalten.
- A12. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- A25. Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile DIN 7780-43 GS 11,5 oder gerade Ventile mit Metallfuß und Befestigung durch verlängerte Überwurfmutter von außen, die weitgehend der DIN 7779 entsprechen (z. B. Alligator Nr. 2024 R8 bzw. 3004 A), zulässig.
- B1. Vor Montage sind eventuell vorhandene Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Bremscheiben bzw. -trommeln zu entfernen.
- B3. Rad/Reifenkombination nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit verstärktem Bremsträgerrahmen an Achse 1 (Ausreichender Abstand Bremssattel/Sonderrad nicht gegeben).
- F4. Diese Rad-/Reifenkombination ist nur an der Hinterachse zulässig.
- F7. Nur zulässig für Fahrzeuge, die mit 15-Zoll Bereifung ausgerüstet sind bzw. bei denen 15-Zoll-Bereifung laut Fahrzeugpapieren wahlweise verwendet werden kann.
- F8. Gegebenenfalls ist durch Begrenzung des Lenkeinschlags eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- F9. Es ist durch Begrenzung des Lenkeinschlages oder andere geeignete Maßnahmen eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- G1. Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- G8. Bei Fahrzeugausführungen die ausschließlich mit Serienbereifung 155/70R13 ausgerüstet sind ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- K1. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 1 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K2. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K4. Gegebenenfalls ist durch Aufweiten der Kotflügel an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.



# Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 0057 99

Stand: 1/99

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: ATS Leichtmetallräder GmbH

Typ: **70530.38.07**

LK: 4/108

Seite 9

## Auflagen und Hinweise:

- K5. Gegebenenfalls ist an Achse 1 durch Nacharbeit, Anpassen oder Entfernen der Radhaus-Innenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. Kunststoffinnenkotflügel bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters (Motors) muß erhalten bleiben.
- K7. Gegebenenfalls ist an Achse 1 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K8. Gegebenenfalls ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K22. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K27. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- K28. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- R1. Für die Verwendbarkeit der Reifengröße 185/55 R15 in Verbindung mit der Radgröße 7 J x 15 H2 liegen Freigaben für folgende Fabrikate vor:  
Bridgestone RE 71 u. SF 350, Continental CH/CV 90, Dunlop SP 2000, Goodyear Eagle GW, NCT u. NCT2, Michelin MXV2, MXV3A u. X GTV, Pirelli P 600, Toyo 600 F1, Uniroyal rallye 440 (GSY-V).  
Bei Reifen anderer Hersteller ist eine entsprechende Bescheinigung vorzulegen.
- R3. Bei Fahrzeugausführungen mit zul. Achslasten größer als 800kg sind nur Reifen mit einer max. Tragfähigkeit von 425 kg (entspr. Lastindex "78") zulässig.
- R5. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit einer zul. Achslast größer als 924 kg (bei Tragfähigkeitsindex "81") bzw. 950 kg (bei TI "82").
- R9. Auf ausreichenden Abstand von mindestens 5 mm zwischen Reifen und Federbein an Achse 1 ist zu achten.
- R10. Für die Verwendbarkeit der Reifengröße 185/65 R15 in Verbindung mit der Radgröße 7 J x 15 H2 liegen Freigaben für folgende Fabrikate vor:  
Bridgestone, Continental (alle Sommerreifen-Profile ab GSY H), Dunlop, Fulda, Goodyear, Pirelli, Toyo, Kleber, Michelin (MXV+MXVL) und Uniroyal.  
Bei Reifen anderer Hersteller ist eine entsprechende Bescheinigung vorzulegen.
- R11. Für die Verwendbarkeit der Reifengröße 185/65 R15 M+S in Verbindung mit der Radgröße 7 J x 15 H2 liegen Freigaben für folgende Fabrikate vor:  
Bridgestone (WT 11), Continental TS 750 und TS 770, Pirelli (alle Profiltypen), Fulda (Kristall 3000) und Goodyear (NCT 2/ 3 u. GT+4).  
Bei Reifen anderer Hersteller ist eine entsprechende Bescheinigung vorzulegen.
- R12. Reifengröße nur zulässig wenn diese bereits serienmäßig in den Fahrzeugpapieren enthalten sind.
- R62. Für die Verwendbarkeit der Reifengröße 185/55R15 M+S in Verbindung mit der Radgröße 7Jx15H2 liegen Freigaben für folgende Fabrikate vor:  
Bridgestone (alle M+S Profile), Continental (TS 750, TS 760 u. TS 770), Dunlop SP Winter (GSY T u. H), Goodyear Eagle GW M+S 85T reinforced MS Plus 3, Yokohama S 480 M+S.  
Bei Reifen anderer Hersteller ist eine entsprechende Bescheinigung vorzulegen.

## Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 0057 99

Stand: 1/99

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad

Hersteller: ATS Leichtmetallräder GmbH

Typ: **70530.38.07**

LK: 4/108

Seite 10

### Auflagen und Hinweise:

- V1. Folgende Rad/Reifenkombination ist auch zulässig:  
Vorderachse: 205/55R15 Hinterachse: 225/50R15  
(nicht für Fahrzeuge mit Allrad-Antrieb)
- V2. Folgende Rad/Reifenkombination ist auch zulässig:  
Vorderachse: 195/50R15 Hinterachse: 205/50R15  
Nicht zulässig für Fahrzeuge mit ABS/ASR und/oder Allradantrieb
- X7. Der Auslauf der hinteren Radhausauschnittkanten (am Übergang zur Stoßstange) ist ggf. auf einer Länge von ca. 40 mm auszustellen (dies gilt nur für Fahrzeugausführung L...,Limousine).
- X8. Ein Mindestfreiraum zwischen Reifen und Spurstangengelenken von 5 mm muß gewährleistet sein, ist dies nicht gegeben, so müssen die Spurstangengelenke gegen geschmiedete Spurstangengelenke nach Audi-Teile Nr. 811 419 802 K ausgetauscht werden.
- X26. Ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifenkombination an Achse 2 ist durch Abschleifen, Ausschneiden oder Ausstellen der Heckschürze sowie Anpassen der Radhausinnenverkleidung am Übergang zum Radausschnitt herzustellen.
- X27. Gegebenenfalls ist an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifenkombination durch Abschleifen, Ausschneiden oder Ausstellen der Heckschürze sowie Anpassen der Radhausinnenverkleidung am Übergang zum Radausschnitt herzustellen.
- X55. Auf ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination bei Lenkeinschlag ist zu achten. Gegebenenfalls ist durch Nacharbeiten der Kunststoffverkleidungen zum Motorraum hin eine ausreichende Freigängigkeit herzustellen.
- X68. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten größer als 1030 kg.
- Y5. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 5) Innendurchmesser: 57,1 mm

### **I.5 Spurverbreiterung**

Durch die Einpreßtiefe von 38 mm ergeben sich Spurverbreiterungen unter 2 %.

### **II. Dauerfestigkeitsprüfung**

Gutachten der Räderprüfstelle des TÜV Pfalz e.V. liegt vor.

## Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 0057 99

Stand: 1/99

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad

Hersteller: ATS Leichtmetallräder GmbH

Typ: **70530.38.07**

LK: 4/108

Seite 11

### III. Durchgeführte Prüfungen/Prüfergebnisse

- Anbauprüfungen
- Handlingsprüfungen wurden in leerem und beladenem Zustand durchgeführt
- Freigängigkeitsprüfungen

Eine ausreichende Feigängigkeit war unter Berücksichtigung der genannten Auflagen bei allen Betriebsbedingungen gewährleistet.

### IV. Schlußbescheinigung

Unter der oben erwähnten Ausrüstung entsprechen die Fahrzeuge - mit Ausnahme der in den ABE'sen (s. Ziff. I.4) beschriebenen Abweichungen - den geltenden Vorschriften.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 - 11 und ist nur als Einheit gültig.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu § 19 StVZO liegt vor.

Lambsheim, den 11. Januar 1999

  
Dipl.-Ing. P. Lüdcke  
amtl. anerkannter Sachverständiger



# Gutachten über Sonderräder NACHTRAG I

Prüfberichtsnr.: 55 2608 95

Stand: 9/97

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: ATS Leichtmetallräder GmbH

Typ: **70530.38.07**  
LK: 4/108



Seite 1

## NACHTRAG I

zu Prüfbericht-Nr. 55 2608 95 des TÜV-Pfalz e. V.

Rad-Nr. bzw. Radtyp und Ausf.: **70530.38.07**  
Radgröße nach Norm: 7 J x 15 H2  
Einpreßtiefe: 38 +/- 0,5 mm  
Zul. Radlast: 515 kg  
Zul. Abrollumfang: 1935 mm

### I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller:

- Ford Werke AG, Köln
- Ford Espana S.A., Spanien
- Ford Motor Company Ltd., England

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
BAP	65-100	Ford Mondeo	e1*95/54 *0046*..	195/50R15 (R5,K2)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,B1,V1,X68
				195/60R15 (K2,R12)	
		205/50R15 (K2)			
		205/55R15 (K2)			
		215/50R15 (K22)			
		225/50R15 (F4,K22)			
	125		195/55R15-85T M+S (K2,R12)		
			195/60R15 (K2)		
			205/55R15 (K2)		
			215/50R15 (K22)		
			225/50R15 (F4,K22)		

Dieser Nachtrag umfaßt Blatt 1 und ist nur gültig zusammen mit dem Prüfbericht Nr. 55 2608 95 des TÜV-Pfalz e.V.. Die Angaben, Auflagen und Hinweise gelten unverändert.

Lambsheim, den 01. September 1997

  
Dipl.-Ing. P. Lüdcke  
amtl. anerkannter Sachverständiger

